Pour compte rendu dans la Revue du T.-C. de T.-R.

1909

909
13

Souvenir
DE
PAQUES

NAP. CHARBONNEAU

NEGOCIANT

TROIS-RIVIERES, Qué.

IMP. P. P. DUPONT, 3 R.

Au Public

A l'occasion de la fête de *PAQUES*, il me fait plaisir d'offrir à mes nombreux clients et au public en général, mes plus sincères salutations et mes meilleurs remerciements pour le grand encouragement dont ils ont bien voulu me favoriser jusqu'à ce jour.

La terrible catastrophe qui est venue s'abattre sur notre ville, l'année dernière, a été cause d'une forte dépression financière et commence maintenant à s'adoucir, et l'on prévoit déjà que la prospérité va renaître plus grande que jamais avec la reconstruction de notre ville.

Il faut dire aussi qu'aussitôt après le grand incendie, j'étais un des premiers à l'ouvrage, car le lendemain matin j'ouvrais un étal de viande à ma résidence privée, où j'offrais en vente par le *crieur public*, un assortiment de viande *à des prix réduits* et à la portée de toutes les bourses, c'est ce qui a fait, je le crois, ma popularité, parce que aussitôt la clientèle augmenta si rapidement que je me suis vu obligé de bâtir un local plus spacieux, le ***Marché Laviolette*** actuel, afin de répondre plus efficacement aux demandes du public.

L'ouverture de ce nouvel établissement a été vue d'un bon œil de la population qui sait reconnaître les efforts que nous faisons pour leur rendre toujours plus facile, l'achat de tout ce dont elle a besoin surtout en fait de viande.

Je reconnais sans doute que j'en suis redevable à mes nombreux clients qui ne m'ont pas ménagé leur bienveillant patronage.

Votre dévoué serviteur,

Nap. Charbonneau.

TÉLÉPHONE 41 RÉS. 32, PLAISANTE

Marché Laviolette

32a, Rue Plaisante, - Trois-Rivieres

(Marque de *Commerce)*

NAP. CHARBONNEAU

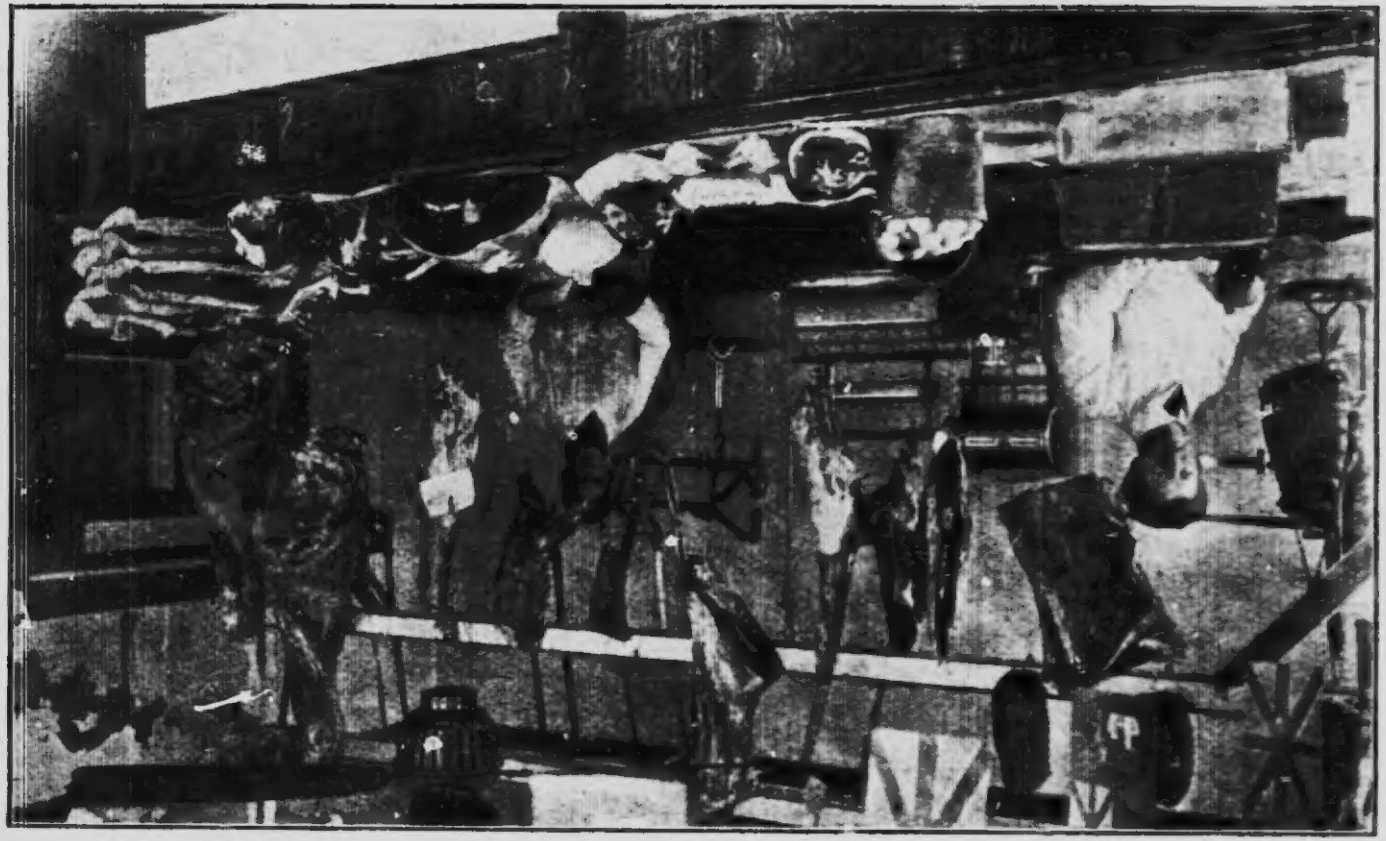
NEGOCIANT

Constamment en mains toutes sortes de viandes fraîches de la meilleure qualité que nous vendons en gros et en détail, tels que :

Boeuf, Mouton, Veau,
Lard frais et salé,
Saucisse, Graisse, Jambon.
Aussi : Legumes, Patates, Volailles,
Foin, Avoine, Gru,
Son, Fleur, Etc., Etc.

SPECIALITES :

Bœuf de l'Ouest, Vaches à Lait,
Beurre de choix et Œufs frais.



Qualité et Propreté

La qualité des viandes et la propreté de l'étal étant les deux choses indispensables pour le boucher, je profite de la circonstance pour attirer votre attention sur ce fait.

Que mon établissement est tenu avec une très grande propreté et sous les conditions les plus hygiéniques, il est vaste, éclairé et bien aéré, avec toutes les améliorations modernes.

Car un magasin propre constitue l'annonce la plus économique et la meilleure que vous puissiez avoir. Il donne une apparence de prospérité à vos affaires. *Rien n'augmente les affaires autant que le succès.*

Toutes nos marchandises sont étalées dans des vitrines à rayons et suspendues à des crochets métalliques, de manière à suggérer à nos pratiques des articles qu'elles ne pensent pas à acheter et de façon à faire paraître notre magasin comme celui où se font les affaires avec ordre et propreté.

Avec un assortiment de premier choix et très complet des viandes fraîches, des viandes de qualité supérieure et qui sont soumises aux Inspecteurs du Gouvernement.

Pour porter les viandes, nous nous servons des paniers hygiéniques en fil d'acier étamé. Toujours propres et d'une bonne apparence pour plaire à nos pratiques.

Ils sont préférables en tout aux boîtes en bois, si vite salies et d'apparence malpropre après quelques jours d'usage.

Une visite vous prouvera et convaincra de la vérité.

Nap. Charbonneau.

Spécialité :

Bœuf de l'Ouest.
Bœuf de choix.

Nos viandes de l'Ouest ont atteint dans le marché, une place qu'elles ne peuvent garder que par leur qualité indiscutable. Elles passent toutes par l'inspection du gouvernement avant de nous être livrées, et c'est par là que vous êtes protégé. De cette manière il est absolument impossible que nous ayons une seule livre de viande qui ne soit parfaitement propre à la consommation et naturellement, ce sont les clients qui profitent de l'avantage de cette inspection.

Nous attirons votre attention sur ces faits pour que vous ayez vous-même l'assurance, que vous avez en mains, des viandes inspectées et pour que vous puissiez à votre tour dire quand vous achetez la viande de ***Nap. Charbonneau,*** vous achetez des viandes approuvées par des inspecteurs parfaitement qualifiés et compétents.

Attendant vos commandes prochaines, je demeure,

Votre serviteur,

Nap. Charbonneau.

LES

JAMBONS et BACONS

Nos Jambons et nos Bacons ont une réputation de saveur et de bon goût tout à fait mérité.

Ils doivent leur réputation de tendreté et de saveur délicieuse, à deux causes :

La première, au soin apporté à les choisir parmi les meilleures qualités de viande ; et la deuxième, à la méthode employée pour les préparer et les fumer.

Jusqu'à l'os, le jambon conserve son goût délicieux. Il est agréable, tendre et succulent, il n'est ni trop gras, ni trop maigre et d'une belle apparence. Il représente la nourriture la plus hygiénique et ne vous coûte pas plus cher que le jambon de pauvre qualité. Nous sommes agents des plus grandes maisons de commerce.

Une commande d'essai, convaincra absolument l'acheteur.

Nap. Charbonneau.

Saucisse de Boulogne

Voilà ce qui vous coûte le moins cher, la ***Saucisse de Boulogne,*** elle est d'un grand profit et il n'y a aucune perte.

Cette saucisse est préparée avec les meilleures viandes.

DES VIANDES
QUI DONNENT SATISFACTION

J'ai constamment en magasin un approvisionnement complet de beaux jeunes Porcs frais, de petits Agneaux de Pâques de qualité remarquable, des Veaux très gras, Etc.

Ayant u. grand nombre d'années d'expérience dans ce commerce, j'ai pu acheter à d'excellentes conditions, pour vous vendre au plus bas prix.

Ça vous paiera d'acheter chez nous, puisque vous êtes certain d'avoir une marchandise de toute qualité et de réaliser un profit supplémentaire sur vos achats de viande, n'est-il pas agréable d'assumer que l'expérience que nous avons gagnée vous soit d'une grande valeur.

C'est une occasion unique.

PROFITEZ-EN !

Boudin Rouge

Notre boudin n'a jamais été surpassé pour le goût et la propreté. Il est préparé au lait et avec du gras de lard. Il est bien cuit et bien assaisonné.

Essayez-le, il est très bon.

GRAISSE

NOTRE GRAISSE ou SAINDOUX est le résultat de nombreuses années d'expérimentations dans le but de produire un article d'une excellence supérieure et nous n'avons aucune hésitation à dire que notre Graisse pure de panne est sans aucun mélange et de meilleure qualité qui soit aujourd'hui sur le marché.

Elle surpasse de beaucoup tous les saindoux composés qui se font la concurrence et qui inondent le marché.

C'est le temps d'acheter notre graisse, vu la rareté et la cherté du beurre et la hausse continue des prix. Une augmentation est encore à craindre.

Placez votre Commande, dès aujourd'hui

N'oubliez-pas que nous mettons notre graisse en plat, c'est plus propre, commode et profitable.

Il n'y a aucune perte !

GRETONS

Nos gretons sont beaucoup demandés et bien goûtés, parce qu'ils sont extrêmement bons.

Ils sont préparés à la GRAISSE PURE.

"Meats that Satisfy"

EASTER

is the time of Extra Beef-Pork, and from then on they have a good sale right through the Spring and Summer months.

Start the season well by handling the best Fresh meats

Nap. Charbonneau

they cost no more and will give you entire satisfaction. The improvement made in the selection and choice is such that they are finer than ever, and you need have no hesitation in recommending them as the finest choice.

My western Beef and Pork are carefully selected so that only the product of the finest meats go to the makink of

Nap. Charbonneau.

" Quality Tells "

SPECIAL : Fine and good Pork Sausage

"FLORIDA"

wrapped in parchment.

On hand special and selected Hams and Bacon.

Every attention is given to the packing delivering of all orders, I deliver them carefully, no extra charge made.

Nap. Charbonneau,

BUTCHER

TROIS-RIVIÈRES.

Saucisse Florida

Cette Saucisse est supérieurement préparée, seulement qu'au lard dans le jambon, elle est soigneusement mise en paquets d'une livre et enveloppée dans du papier parchemin imprimé avant d'être livrée au commerce.

La SAUCISSE FLORIDA offre donc une garantie de première qualité et de propreté incontestable, c'est ce qui explique sa grande popularité extraordinaire.

ESSAYEZ-LA !

UN BON DÉJEUNER

Avez-vous jamais remarqué l'apparence d'ineffable satisfaction qu'on voit sur les traits d'une personne qui a bien déjeuner ?

Vous pouvez en juger en mangeant un bon

BIFTECK

de **NAP. CHARBONNEAU,** car pour plaire à notre client et attirer ses dollars, il n'y a rien de mieux que de lui donner les meilleures viandes en retour de son argent comptant.

Achetez le Bœuf de choix de Nap. Charbonneau, la qualité vous le prouvera.

Tête en Fromage

AVEZ-VOUS déjà goûté à notre ***Tête en Fromage,*** elle est d'une grande réputation comme qualité excellente et préparée avec beaucoup de soin et de propreté, ne contient que des matières de premier choix, assaisonné pour plaire au palais le plus raffiné.

Il n'y a rien de meilleur et plus délicieux pour faire un bon déjeuner.

Faites-en un essai de suite.

SAVON

Notre **SAVON DU PAYS** est de première qualité, tant pour la durée que pour la douceur. Il est bien sec et bien durable.

ESSAYEZ-LE !

ESSAYEZ-LE !

Lard salé

et désossé

Nous sommes maintenant à la disposition des marchands pour leur fournir du beau Lard salé, bien gras et désossé, à des prix spéciaux.

C'est un article hautement apprécié par les connaisseurs.

Qualité garantie et très bien connue

Il ne peut manquer de plaire

Je suis prêt à remplir vos commandes qui seront faites avant que la demande en soit trop pressante.

Demandez nos Prix.

Beurre et Fromage

Notre Beurre et notre Fromage, sont de qualité essentiellement de première valeur, car nous tenons seulement que la meilleure et ils proviennent des fabriques canadiennes qui sont les plus en renom.

ŒUFS !

Il en est de même pour nos œufs qui sont constamment frais, garantis et à des prix modérés.

Fruits et Légumes

Nous avons aussi un très beau choix de Fruits domestiques et étrangers, tels que : **Pommes, Pêches, Citrons, Oranges, Bananes** et Légumes de toutes sortes.

Patates !

J'ai en magasin un char de Patates nouvellement arrivé, c'est une patate *Alarose* ferme, riche et bien saine qui fleurit et cuit à la perfection. Elle est d'une grosseur moyenne sans aucune cavité, parfaitement ronde, c'est une patate idéale.

Achetez-en une poche de suite et vous aurez pour votre argent.

FOIN

Notre Foin est de la meilleure qualité, récolté en bon temps et en bonne terre franche. Il est bien net et sans mélange de chardron ou de paille, ni de treffle. Il est très demandé, car les animaux le mangent tout.

J'en ai aussi une spécialité pour les vaches à lait, il est tout à fait bon pour le lait.

AVOINE

Nous avons de la belle Avoine blanche venant directement du Haut-Canada. Elle est très propre et très belle, sans mélange d'avoine noire, bien criblée et dégagée de tout foin, paille, chardron, etc.

Elle possède une bonne arome qui fait que les chevaux la mangent avec goût et appétit.

Gru, Son et Farine

Nous avons aussi un beau choix de toutes les provisions, telles que ***Gru, Son, Pain-lin, Farine*** à patisserie et pour boulanger, etc., etc., des meilleures marques.

AVIS

C'est un fait certain que le client revient au magasin qui a su lui plaire, nous avons la certitude d'augmenter notre clientèle et de la retenir avec nos viandes qui sont reconnues comme qualité supérieure et de première classe.

Elles sont fort appréciées et délicieusement goûtées, et si nous réalisons de grosses ventes, c'est grâce à sa haute qualité et à sa bonne réputation.

Vos demandes vous donneront pleine et entière satisfaction.

Une Visite est Sollicitée !

Nap. Charbonneau.

Bienvenue a Tous

Quand vous vous promenez sur la rue ou que vous visitez la ville, rendez-vous au

"Marché Laviolette"

où vous verrez un magasin modèle de viande par excellence, l'un des plus modernes et des mieux aménagés dans ce genre de toute la ville.

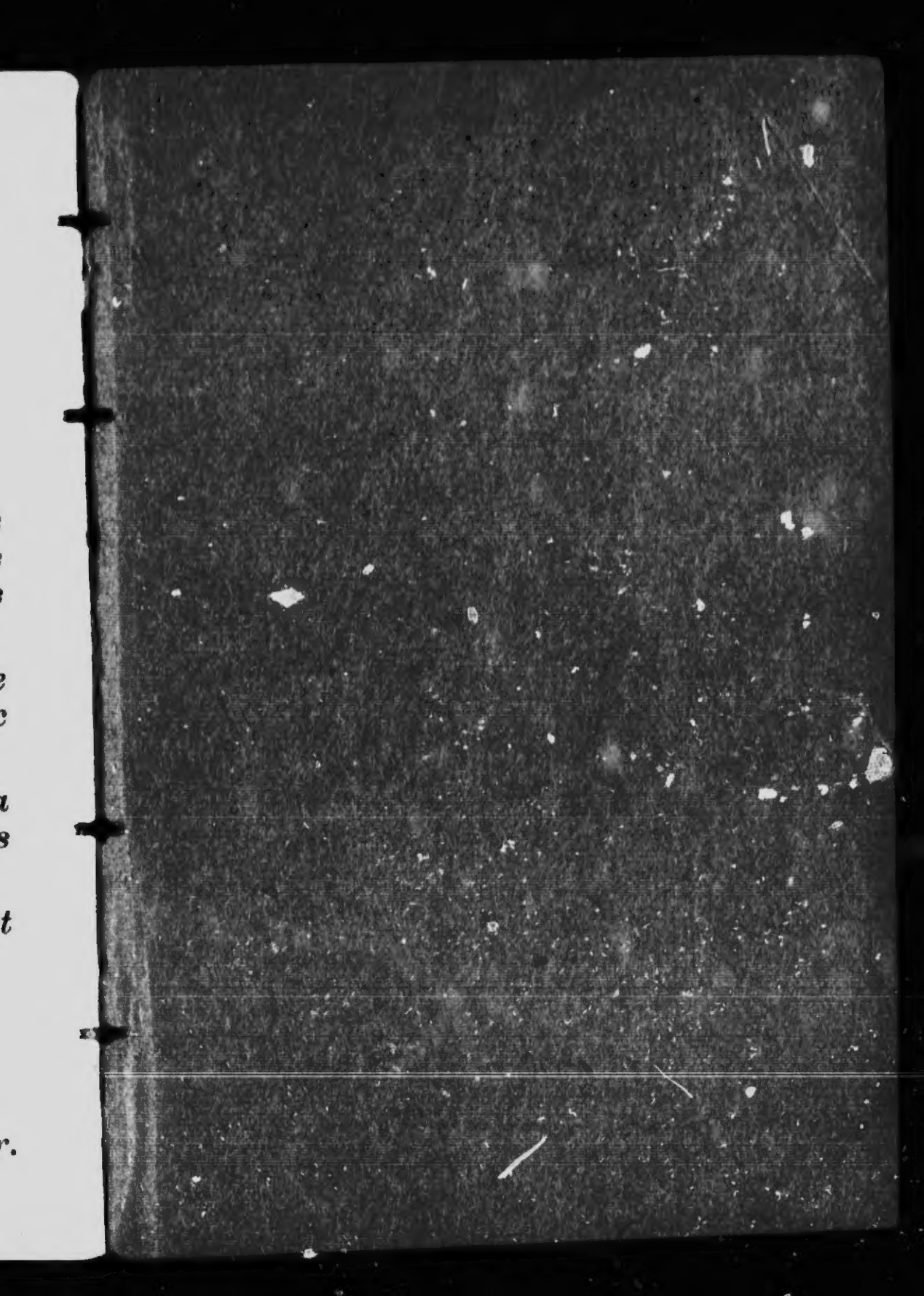
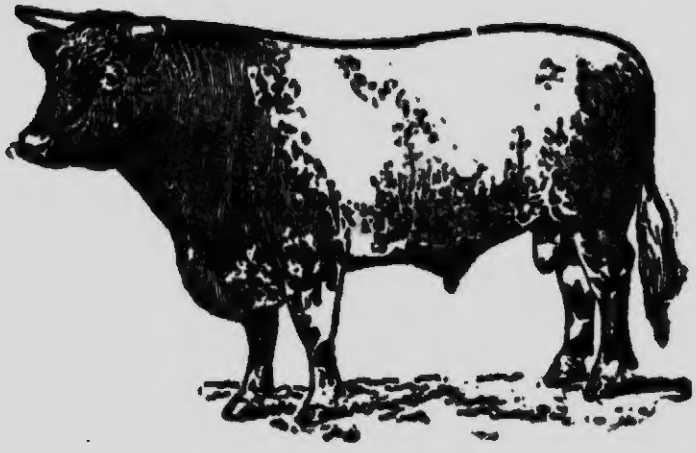
Les commandes par le Téléphone ou par la malle sont remplies avec soin, honnêteté et diligence.

Nous garantissons le poids et la condition des marchandises au temps de l'expédition.

Une visite ou une commande est gracieusement sollicitée.

Votre serviteur,

NAP. CHARBONNEAU,

Boucher.

32a, Rue Plaisante, Trois-Rivières.